Safety car (Coche de seguridad)

Término

Término
Safety car

Idioma
Inglés (Reino Unido) (215)

Área Especialidad
Ciencias Sociales (405)

Disciplina
Comunicación y Periodismo (511)

Temática
Fórmula 1

Definición del término
The course vehicle that is called from the pits to run in front of the leading car in the race in the event of a problem that requires the cars to be slowed.

Fuente / Autor (del término)
F1 glossary. (s/f). Formula 1® - The Official F1® Website. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://www.formula1.com/en/championship/inside-f1/glossary.html

Contexto del término
Baku’s races have many times been characterized by an accident or Safety Car deployment.

Fuente / Autor (del contexto)
STRATEGY UNPACKED: Did the Safety Car prevent a different kind of battle between the Red Bulls in Baku? (2023, mayo 2). Formula 1. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://www.formula1.com/en/latest/article.strategy-unpacked-did-the-safety-car-prevent

Español

Equivalente en español
Coche de seguridad

Categoría gramatical
Nominal (221)

Variante de traducción
auto de seguridad

Información geográfica de la variante en español
España (Esp.) (194)

Definición del término en español
Vehículo que sale a pista delante de los monoplazas durante la vuelta de formación, así como en situaciones de emergencia o incidencias de carrera.

Fuente / Autor (del término en español)
¿Cuáles son los protocolos de la Fórmula 1 en un día de carrera? (2022, enero 25). Motorsport.com - ES. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://es.motorsport.com/f1/news/protocolos-formula1-dia-carrera/7567606/

Contexto del término en español
Entonces, cuando hay un coche de seguridad físico o virtual, los pilotos son notificados del tiempo delta en la pantalla del tablero y a través de mensajes de radio y debe mantener un valor positivo, es decir, ser más lento que el tiempo de vuelta de referencia.

Fuente / Autor (del contexto en español)
Rauli, G. (2023, mayo 24). F1 aplicará nuevas reglas para el safety car y VSC a partir de Mónaco. Motorsport.com - Español. Recuperado el 30 de mayo de 2023, https://espanol.motorsport.com/f1/news/f1-nuevas-reglas-safety-car-vsc-monaco/10473039/